



# ACCÈS AU RÉSUMÉ PATIENT D'UN CITOYEN EUROPÉEN GRÂCE À MaSanté@UE

(CROATIE – ESTONIE – MALTE – PORTUGAL – RÉPUBLIQUE TCHÈQUE)

# Sommaire

- Connexion portail eSanté p.3
- Accès au service MaSanté@UE p.6
- Sélection du pays d'origine p.7
- Recherche du patient p.8
- Vérification d'identité du patient p.9
- Accès au Résumé Patient p.10

# Connexion portail eSanté

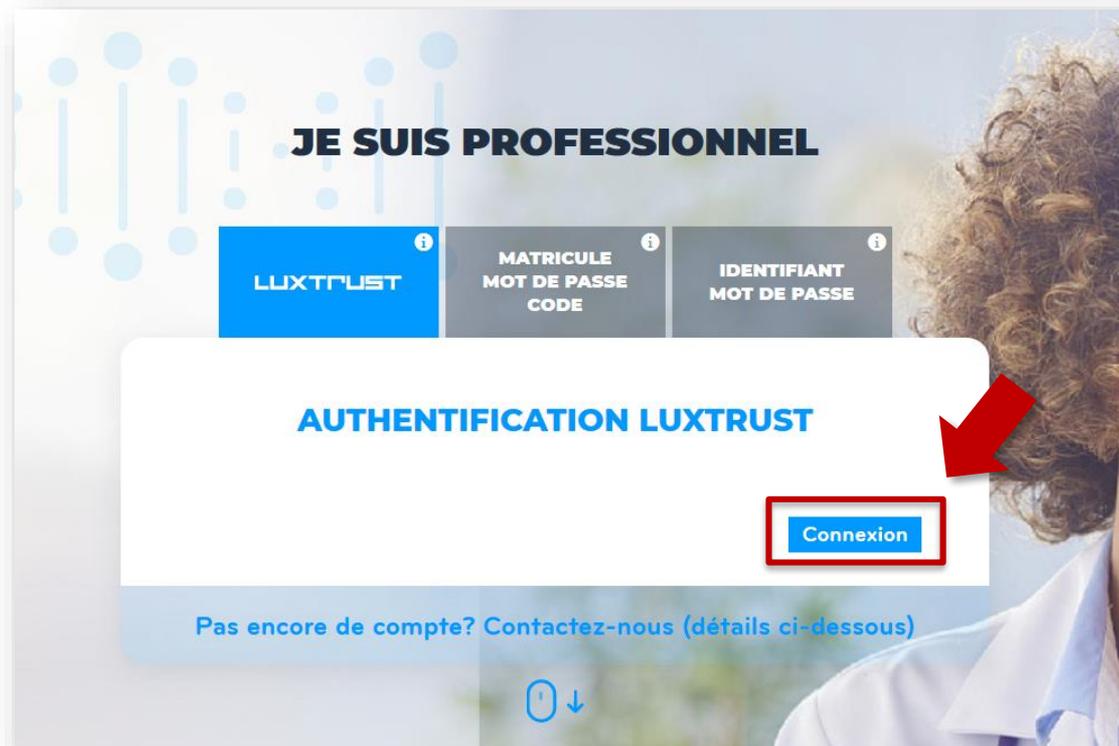
Connectez-vous au portail de l'Agence eSanté: [www.esante.lu](http://www.esante.lu)

Cliquez sur le bouton « Connexion » et sélectionnez « PROFESSIONNEL »

The screenshot displays the eSanté Luxembourg website interface. At the top left, the logo for 'eSanté LUXEMBOURG' is visible, along with the text 'Agence nationale des informations partagées dans le domaine de la santé'. The top navigation bar includes a phone icon with the number '+352 27 12 50 18 33', a 'Connexion' button, and a language dropdown set to 'FR'. Below the navigation bar, there are four main menu categories: 'PATIENTS', 'PROFESSIONNELS DE SANTÉ', 'EDITEURS', and 'INFOS E-SANTÉ'. The central banner features the heading 'PORTAIL E-SANTÉ' and the sub-heading 'Votre porte d'accès aux services et infos e-santé'. A prominent call-to-action reads: 'Activez votre compte eSanté et accédez à plusieurs services de santé en ligne!'. Below this, a text block explains: 'Ce compte vous donne accès au DSP (Dossier de Soins Partagé), au remboursement accéléré des mémoires d'honoraires et bientôt au carnet de vaccination électronique et à la prescription digitale.' A red arrow points to the 'Connexion' button in the top right. A second red arrow points to the 'PROFESSIONNEL' option in a dropdown menu that appears below the 'Connexion' button. The 'PROFESSIONNEL' option is highlighted with a red rectangular box. Below the banner, there is an 'ACTUALITÉS' section with a blue circuit-like graphic.

# Connexion portail eSanté

Cliquez sur « Connexion » et suivez la procédure indiquée



# Connexion portail eSanté

Sélectionnez votre dispositif LuxTrust

**LUXTRUST®**  
Enabling a digital world

SÉLECTIONNEZ VOTRE DISPOSITIF

 Token

 Smartcard

 Signing Stick

 eID Luxembourgeoise

 LuxTrust Mobile

# Accès au service MaSanté@UE

Vous êtes dans votre kiosque eSanté.  
Sélectionnez le service « MyHealth@EU ».

The screenshot displays the 'Mes services eSanté' interface. At the top, there is a navigation bar with 'Mes services eSanté' on the left and 'Mon compte' on the right. Below this is a header for 'eSanté LUXEMBOURG' with the tagline 'Agence nationale des informations partagées dans le domaine de la santé'. To the right of the header are contact details: a phone icon with '+352 27 12 50 18 33', a language dropdown set to 'FR', a search icon, and a 'MENU' icon. Below the header is a horizontal menu with four categories: 'PATIENTS', 'PROFESSIONNELS DE SANTÉ', 'INDUSTRIELS', and 'INFOS E-SANTÉ'. The main content area features a large graphic of a DNA double helix and the title 'MES SERVICES ESANTÉ'. Below this, there is a row of service icons. A red arrow points to the 'MyHealth@EU' icon, which is also highlighted with a red square. The other icons in the row are: 'CONSULT' (Teleconsultation), 'CVE-PROF', 'my DSP' (DSP PS), 'eDocuments', 'Gestion des stocks vaccins', 'Médecin Référent', and 'Messagerie Sécurisée'.

# Sélection du pays d'origine

Vous êtes au portail qui permet de demander la réception du Résumé Patient.  
Sélectionnez le **pays d'origine** de votre patient.



# Recherche du patient

Patients

Vous pouvez trouver le patient en utilisant les critères suivants 

Numéro carte de santé •

Front side



Surname

Given name

Versus side



NHS patient id

Break the glass (\*)

Cochez "break the glass" en cas d'urgence médicale qui empêche le patient de donner son consentement

Rechercher 

Si vous avez, par exemple, sélectionné le Portugal, la fenêtre qui s'ouvre vous renseigne quels éléments d'identification du patient il faut enregistrer pour introduire une demande de réception du Résumé Patient.

Introduisez l'identifiant demandé et cliquez sur « Rechercher ».

# Vérification d'identité du patient

La communication est établie. Dans le bas de la fenêtre, un onglet s'ouvre avec les éléments d'identification disponibles, ce qui vous permet de vérifier l'identité du patient.

Patients

Vous pouvez trouver le patient en utilisant les critères suivants 

Numéro carte de santé  
161261650

Front side



Surname  
Given name

Versus side



NHS patient id

Break the glass (\*)  
*Cochez "break the glass" en cas d'urgence médicale qui empêche le patient de donner son consentement.*

Rechercher

Patient Info

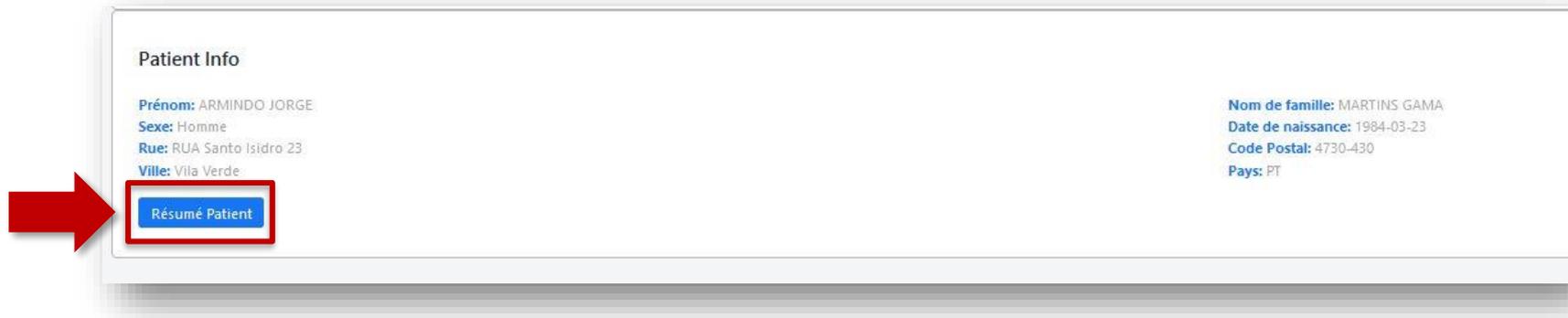
Prénom: ARMINDO JORGE  
Sexe: Homme  
Rue: RUA Santo Isidro 23  
Ville: Vila Verde

Nom de famille: MARTINS GAMA  
Date de naissance: 1984-03-23  
Code Postal: 4730-430  
Pays: PT

Résumé Patient

# Accès au Résumé Patient

Sur base des éléments indiqués vous pouvez valider l'identité de votre patient et accéder à son Résumé Patient.  
Pour cela cliquez sur « Résumé Patient ».



The screenshot shows a 'Patient Info' section with the following details:

- Prénom:** ARMINDO JORGE
- Sexe:** Homme
- Rue:** RUA Santo Isidro 23
- Ville:** Vila Verde
- Nom de famille:** MARTINS GAMA
- Date de naissance:** 1984-03-23
- Code Postal:** 4730-430
- Pays:** PT

A red arrow points to a blue button labeled 'Résumé Patient' which is highlighted with a red rectangular border.

# Accès au Résumé Patient

Sous la rubrique « But de l'utilisation » cochez la case correspondante. Cliquez ensuite sur le bouton "Confirmer".

Documents

Vous allez maintenant avoir accès aux résumés du patient ci-dessous

[← Nouvelle recherche](#)

**Patient Info**

<b>Prénom:</b> ARMINDO JORGE	<b>Nom de famille:</b> MARTINS GAMA
<b>Sexe:</b> Homme	<b>Date de naissance:</b> 1984-03-23
<b>Rue:</b> RUA Santo Isidro 23	<b>Code Postal:</b> 4730-430
<b>Ville:</b> Vila Verde	<b>Pays:</b> PT

Vous devez entrer la confirmation du patient pour votre organisation afin d'accéder aux données du patient

**But de l'utilisation**

- Etablissement de santé (Traitement)
- Service d'Urgences (Urgences)

[Confirmer](#) [Annuler](#)

# Accès au Résumé Patient

Le système vous donne alors la liste des documents disponibles.

Vous devez entrer la confirmation du patient pour votre organisation afin d'accéder aux données du patient

But de l'utilisation

- Etablissement de santé (Traitement)  
 Service d'Urgences (Urgences)

Confirmer

Annuler

	Description	Date/Heure de création
	The Patient Summary document (CDA L1 / PDF body) for patient 161261650	02-nov.-2022
	The Patient Summary document (CDA L3 / Structured body) for patient 161261650 	02-nov.-2022

Le Résumé Patient est mis à disposition en deux formats :

- en format HTML (structuré) : dans la langue véhiculaire du pays du professionnel de santé - à savoir en français pour le Luxembourg
- en format pdf : il s'agit du document original, émis dans la langue véhiculaire du pays du patient.

# Accès au Résumé Patient

Le document HTML se présente comme suit:

**Résumé patient eHealthDSI**

▼ Patient

Prefix	Family Name	Given Name
	MARTINS GAMA	ARMINDO JORGE
Primary Patient Identifier	101201650	
Gender	Masculin	Date of Birth
		1984-03-23

▶ See details

Creation Date of the Document: 2022-11-03 01:34:44 (+00:00) | Last Update of the Information: 2019-07-20 | Original Document Language: Portugais-Portugal

▼ Clinical sections

▼ Allergies, effets indésirables, alertes

▶ Original narrative

▼ Translated coded

Pas d'information concernant les allergies

▼ Liste des problèmes actifs

▶ Original narrative

▼ Translated coded

Active Problem	Onset Date
Hypothyroïdie après un acte à visée diagnostique et thérapeutique (E89.0)	2019-07-11
Sinuzite maxillaire chronique (J32.0)	2019-07-11
Hernie diaphragmatique, sans occlusion ni gangrène (K44.9)	2019-07-11
Autres complications d'un acte à visée diagnostique et thérapeutique, non classées ailleurs (T81.8)	2019-07-11

# Accès au Résumé Patient

Voici comment se présente le document original en PDF :

**Resumo clínico único do utente 161261650**

Utente	ARMINDO JORGE MARTINS GAMA <i>Data de Nascimento:</i> Março 23, 1984 (38 anos) <i>Genero:</i> Masculino <i>Identificação:</i> 161261650		
Autor: RCU2 <sup>1</sup> Organização: Serviços Partilhados do Ministério da Saúde <sup>1</sup> Autorizado a: Novembro 3, 2022			

Utente	ARMINDO JORGE MARTINS GAMA				
Data Nascimento	Março 23, 1984 (38 anos)	Sexo	Masculino		
Contacto	RUA Santo Isidro ,23 SABARIZ 4730-430 PT  Telefone: +351253323286 E-mail: jorge.gama@spms.min-saude.pt	Identificação	161261650		
Documento	161261650.2	Data Criação	Novembro 3, 2022, 01:33:22 +0000	Data Atualização	Julho 26, 2019
Autor	RCU2, Organização: Serviços Partilhados do Ministério da Saúde				
Contacto	Avenida da República, n61 1050-189 Lisboa PT				

Conformément aux dispositions de la loi du 24 juillet 2014 relative aux droits et obligations du patient, le professionnel de santé est tenu à conserver les données du résumé patient dans son système d'information pendant 10 ans au moins à compter de la date de la fin de la prise en charge. Cette information est communiquée au patient dans le point 6 du [Patient Information Notice](#).

# Des questions?

## Contactez notre helpdesk

Téléphone: (+352) 27 12 50 18 33

Email: [helpdesk@esante.lu](mailto:helpdesk@esante.lu)

## Une assistance en ligne?

Prenez rendez-vous sur [helpdesk.esante.lu](http://helpdesk.esante.lu)



## Agence eSanté G.I.E.

Agence nationale des informations partagées dans le domaine de la santé

Adresse postale: B.P 2511 L-1025 Luxembourg

Site Internet: [www.esante.lu](http://www.esante.lu)



Agence nationale  
des informations partagées  
dans le domaine de la santé

Contact Helpdesk:  
Tél.: (+352) 27 12 50 18 33  
Email: [helpdesk@esante.lu](mailto:helpdesk@esante.lu)